

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: NMF8-CA

Caserecce 9x5 mm pasta moulding disc - for NMF8N & NMF13



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Caserecce 9x5 mm Pasta Moulding Disc for NMF8N and NMF13 NMF8

1. General Information

The Caserecce 9x5 mm Pasta Moulding Disc is designed for use with NMF8N and NMF13 NMF8 pasta machines. This high-quality accessory allows you to create traditional Caserecce pasta, enhancing your pasta-making experience at home or in a professional kitchen.

2. Safety Information

- General Safety: Always read and adhere to the manual before using the product.
- Use with Caution: Handle the moulding disc carefully to avoid cuts or injuries. Ensure your hands are dry to prevent slipping.
- Electric Safety: If using it with an electric pasta machine, ensure the machine is unplugged during the setup process.
- Child Safety: Keep the product and its components out of reach of children. The moulding disc has sharp edges which can be hazardous.
- Hygiene: Always ensure that the product is cleaned before and after use to avoid contamination of food.
- Storage: Store the disc in a safe and dry place when not in use to avoid damage.

3. Product Specifications

- Product Name: Caserecce 9x5 mm Pasta Moulding Disc
- Compatibility: NMF8N and NMF13 NMF8
- Diameter: 9 mm
- Thickness: 5 mm
- Material: Durable food-grade material for safe food preparation

4. Setup and Installation

1. Unpacking: Carefully remove the moulding disc from the packaging.
2. Cleaning: Wash the disc with warm water and mild detergents before first use. Rinse thoroughly and let it dry.
3. Installation:
 - Turn off the pasta machine and unplug it for safety.
 - Locate the disc attachment area on your NMF8N or NMF13 NMF8 machine.
 - Align the moulding disc with the attachment points.
 - Securely fasten the disc according to the machine's instructions.
 - Plug in the machine and turn it on to test the installation.

5. Operation

1. Prepare your pasta dough according to your preferred recipe.
2. Feed the dough into the pasta machine according to the instructions for your model.
3. Select the Caserecce moulding function on your machine.
4. Monitor the output to ensure even production of Caserecce shapes.
5. Repeat the process as necessary to create the desired quantity.

6. Cleaning and Maintenance

- Cleaning After Use: Clean the moulding disc immediately after use. Rinse with warm water and mild detergent. Avoid abrasive cleaners and scrubbing pads.
- Deep Cleaning: For a thorough clean, soak the disc in warm, soapy water for 10–15 minutes, then rinse and dry.
- Storage: Store the disc flat in a dry place to maintain its shape and prevent damage.

7. Troubleshooting

- Issue: Pasta not forming properly.
 - Solution: Check the installation of the disc and ensure it is securely attached. Confirm that the dough consistency is adequate.
- Issue: Excessive sticking of pasta.
 - Solution: Dust the dough with flour before use or adjust the machine settings.

8. Disposal

When the product reaches the end of its life:

- Dispose of the moulding disc in accordance with local regulations for plastic waste.
- Ensure that all food residues are cleaned off before disposal.

9. Contact

For any inquiries or support, please contact us at:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktmanual für die Caserecce 9x5 mm Pastaform

1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für die Caserecce 9x5 mm Pastaform entschieden haben. Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Herstellung von frischer, traditioneller Caserecce-Pasta zu erleichtern. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie alle Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen verstehen.

2. Sicherheitsinformationen

- Produktsicherheit: Dieses Produkt ist für den Einsatz in der Gastronomie vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass es nicht in die Hände von Kindern gelangt.
- Verwendung: Verwenden Sie die Pastaform nur für den vorgesehenen Zweck. Missbrauch kann zu Verletzungen oder Schäden führen.
- Reinigung: Halten Sie die Pastaform sauber und frei von Schmutz, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Lagertemperatur: Lagern Sie die Pastaform an einem kühlen, trockenen Ort, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Beschädigungen: Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Risse oder andere Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Teile.

3. Produktüberblick und Spezifikationen

- Produktname: Caserecce 9x5 mm Pastaform
- Geeignet für: NMF8N und NMF13 NMF8 Geräte
- Technische Daten:
 - Material: Hochwertiger Edelstahl
 - Abmessungen: 9x5 mm
 - Gewicht: 200 g

4. Einrichtung und Installation

1. Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass die Produktionsmaschine (NMF8N oder NMF13 NMF8) ordnungsgemäß aufgestellt und angeschlossen ist.
2. Befestigung: Schalten Sie die Maschine aus. Befestigen Sie die Pastaform gemäß der Bedienungsanleitung der Maschine am Auslauf.
3. Überprüfung: Vergewissern Sie sich, dass die Pastaform sicher angebracht ist und keine Teile locker sind.

5. Betrieb

1. Zutaten vorbereiten: Stellen Sie sicher, dass der Teig für die Caserecce-Pasta ordnungsgemäß vorbereitet ist.
2. Maschine einschalten: Schalten Sie die Produktionsmaschine ein.
3. Teig einlegen: Geben Sie den vorbereiteten Teig in die Maschine.
4. Pasta formen: Lassen Sie die Maschine den Teig durch die Pastaform drücken. Überwachen Sie den Produktionsprozess und sammeln Sie die fertige Pasta.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigung: Nach dem Gebrauch sollte die Pastaform sofort gereinigt werden. Verwenden Sie warmes Wasser und eine weiche Bürste. Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel.
- Trocknung: Lassen Sie die Pastaform an der Luft trocknen, bevor Sie sie lagern.
- Wartung: Überprüfen Sie regelmäßig die Pastaform auf Funktionsfähigkeit. Schmieren Sie gegebenenfalls bewegliche Teile mit lebensmitteltauglichem Öl.

7. Fehlerbehebung

- Problem: Die Pastaform produziert keine ordnungsgemäße Form.
- Lösung: Überprüfen Sie, ob die Pastaform richtig installiert ist und der Teig die richtige Konsistenz hat.
- Problem: Teig bleibt an der Form kleben.
- Lösung: Verwenden Sie gegebenenfalls etwas Mehl als Trenner.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Richtlinien für Edelstahl-Recycling. Das Produkt sollte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

9. Kontakt

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an uns:

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für die Caserecce 9x5 mm Pastaform entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Pasta herstellen!

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de Caserecce 9x5 mm Pasta Moulding Disc

1. Algemene Informatie

De Caserecce 9x5 mm Pasta Moulding Disc is een hoogwaardig product ontworpen voor gebruik met de NMF8N en NMF13 pasta machines. Dit accessoire stelt u in staat om perfect gevormde caserecce pasta te maken, wat uw culinaire ervaring zal verbeteren en het proces van pasta maken vergemakkelijkt.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het product alleen zoals voorgeschreven in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat u de pasta machine uitschakelt en de stekker uit het stopcontact haalt voordat u de disc monteert of demonteert.
- Houd handen, kleding en haar uit de buurt van bewegende delen van de machine tijdens gebruik.
- Controleer regelmatig op slijtage of beschadigingen aan de disc en vervang deze indien nodig.
- Gebruik alleen originele GGM Gastro onderdelen en accessoires om de veiligheid en functionaliteit van het product te waarborgen.

3. Productspecificaties

- Materiaal: Roestvrij staal
- Afmetingen (LxBxH): 9 mm x 5 mm
- Geschikt voor: NMF8N en NMF13 pasta machines
- Gewicht: 200 gram
- Kleur: Zilver

4. Opstelling en Installatie

1. Zorg ervoor dat de pasta machine is uitgeschakeld en losgekoppeld.
2. Verwijder de bestaande disc (indien aanwezig) door de bevestigingsschroeven los te draaien met een geschikte schroevendraaier.
3. Plaats de Caserecce disc in de disc houder van de pasta machine. Zorg ervoor dat deze goed op zijn plaats zit.
4. Bevestig de disc met de schroeven en draai ze stevig maar niet te strak aan om schade te voorkomen.
5. Sluit de pasta machine weer aan op het stroomnet en schakel deze in.

5. Bediening

1. Voer deeg in de pasta machine volgens de instructies van de fabrikant.
2. Stel de machine in op de gewenste snelheid en start de machine.
3. Controleer regelmatig het deeg en pas de instellingen aan indien nodig voor een optimale pasta textuur.
4. Verzamel de geproduceerde caserecce pasta en herhaal het proces indien nodig.

6. Reiniging en Onderhoud

- Na elk gebruik, haal de disc uit de machine en reinig deze met een zachte spons en warm water. Vermijd het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen.
- Droog de disc grondig af voordat u deze opbergt om roestvorming te voorkomen.
- Bewaar de disc op een droge en veilige plaats, weg van direct zonlicht en vocht.

7. Problemen Oplossen

- Het deeg komt niet goed door de disc: Controleer of het deeg de juiste consistentie heeft en pas de instellingen van de machine aan.
- De disc is moeilijk te monteren: Zorg ervoor dat de disc en de houder vrij zijn van vuil of resten. Reinig indien nodig.
- Ongewone geluiden tijdens het gebruik: Schakel de machine onmiddellijk uit en controleer of er geen losse onderdelen zijn of dat de machine correct is gemonteerd.

8. Afvalverwerking

Bij het afvoeren van dit product, volg de lokale richtlijnen voor afvalverwerking. Het product is vervaardigd van recyclebaar materiaal en dient duurzaam te worden afgevoerd.

9. Contact

Voor vragen of opmerkingen, kunt u contact met ons opnemen:

E-mail: info@gmgastro.com

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Moldeo de Pasta Caserecce 9x5 mm

1. Información General

Gracias por adquirir el Disco de Moldeo de Pasta Caserecce 9x5 mm. Este producto es ideal para crear deliciosas pastas caseras en su cocina. Diseñado para ser usado con los modelos NMF8N y NMF13, este disco le permitirá disfrutar de la autenticidad de la pasta hecha a mano.

2. Información de Seguridad

- Utilice el disco únicamente con los modelos de máquinas recomendados (NMF8N y NMF13).
- Mantenga el disco fuera del alcance de los niños.
- No toque las superficies afiladas después de su uso, ya que pueden causar lesiones.
- Asegúrese de que el disco esté correctamente instalado en la máquina antes de la operación.
- Al limpiar, evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar el material.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Material: Acero inoxidable
- Dimensiones: 9 x 5 mm
- Compatibilidad: NMF8N, NMF13
- Uso: Moldeo de pasta

4. Configuración e Instalación

- Desembale el disco de moldeo y verifique que no haya piezas dañadas.
- Apague y desconecte la máquina antes de iniciar la instalación.
- Retire el disco viejo, si aplica, girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque el nuevo disco de moldeo en su lugar asegurándose de que encaje adecuadamente.
- Gire el disco en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté firmemente ajustado.
- Vuelva a conectar la máquina y enciéndala.

5. Operación

- Prepare la masa según su receta preferida para pasta.
- Introduzca la masa en la máquina con el disco instalado.
- Ajuste la configuración de la máquina según las instrucciones del fabricante para obtener la forma deseada.
- Una vez que la pasta haya sido moldeada, retírela con cuidado.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpiar el disco inmediatamente después de su uso.
- Enjuague con agua tibia y utilice un cepillo suave para eliminar restos de pasta.
- No use esponjas abrasivas, ya que pueden rayar la superficie.
- Seque completamente antes de guardar.
- Almacenar en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad.

7. Resolución de Problemas

- Si la pasta no se molda correctamente, verifique la instalación del disco.
- Asegúrese de que la masa tenga la consistencia adecuada.
- Si hay obstrucciones, desconecte la máquina y realice una limpieza exhaustiva.

8. Disposición

- Al final de la vida útil del disco, deséchelo de acuerdo con las normativas de reciclaje locales.
- No tire el disco a la basura común.

9. Contacto

Para consultas y soporte técnico, contáctenos:

Correo electrónico: info@gmgastro.com

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel du produit

1. Informations Générales

Bienvenue dans le manuel d'utilisation du disque de moulage à pâtes Caserecce 9x5 mm, conçu spécifiquement pour les machines NMF8N et NMF13. Ce produit est fabriqué avec soin pour garantir des résultats optimaux lors de la préparation de pâtes. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

2. Informations de Sécurité

- Usage prévu : Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique et professionnel pour le moulage de pâtes.
- Attention à la chaleur : Ne pas toucher les parties métalliques près de la machine après l'utilisation, car elles peuvent être chaudes.
- Éviter les blessures : Manipulez le disque avec précaution. Utilisez des gants de protection si nécessaire.
- Conformité aux normes : Assurez-vous que le disque est utilisé conformément à toutes les législations et normes de sécurité en vigueur dans votre pays.
- Surveillance des enfants : Gardez toujours ce produit hors de portée des enfants.
- Stockage : Conservez le disque dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité.

3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

Le disque à pâtes Caserecce 9x5 mm est conçu pour s'adapter à vos machines NMF8N et NMF13.

Données techniques :

- Type de produit : Disque de moulage en acier inoxydable
- Dimensions : 9x5 mm
- Compatibilité : NMF8N, NMF13

4. Installation et Configuration

1. Préparation : Assurez-vous que votre machine est éteinte et débranchée avant l'installation.
2. Retirer le disque actuel : Utilisez un outil approprié pour retirer le disque de moulage existant de votre machine.
3. Installer le disque Caserecce : Alignez le nouveau disque Caserecce avec les broches de votre machine et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
4. Vérification : Assurez-vous que le disque est installé correctement et qu'il ne bouge pas.
5. Raccordement : Rebranchez la machine et vérifiez son fonctionnement.

5. Utilisation

- Mélanger la pâte : Préparez votre pâte selon les instructions de votre recette.
- Insérer la pâte : Chargez la pâte dans la machine.
- Démarrer la machine : Mettez la machine en marche et laissez le disque Caserecce façonner vos pâtes jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage immédiat : Après chaque utilisation, nettoyez le disque avec de l'eau chaude savonneuse.
- Éviter les agents abrasifs : N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer qui pourraient rayer la surface.
- Rincage : Rincez abondamment à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre.

7. Dépannage

- Problème de collage de la pâte : Si la pâte adhère au disque, vérifiez si la pâte est trop humide et ajustez la recette.
- Disque mal fixé : Si le disque se détache lors de l'utilisation, assurez-vous qu'il est correctement installé.
- Pâtes de forme incorrecte : Contrôlez la vitesse et le paramétrage de la machine pour s'assurer qu'ils sont adéquats.

8. Élimination

Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Consultez les réglementations locales concernant l'élimination des appareils en acier inoxydable. Recyclez-le de manière appropriée.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

- E-mail : info@gmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Disco per Modellare Pasta Caserecce 9x5 mm

1. Informazioni Generali

Il Disco per Modellare Pasta Caserecce 9x5 mm è progettato per essere utilizzato con le macchine per pasta NMF8N, NMF13 e NMF8. Realizzato in materiali di alta qualità, questo prodotto garantisce una preparazione della pasta facile e professionale, ideale sia per uso domestico che commerciale.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Assicurarsi che le macchine cui il disco è collegato siano spente e scollegate dalla corrente prima di procedere con l'installazione e la manutenzione.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. L'uso improprio potrebbe causare danni al disco e alla macchina.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Il disco presenta bordi taglienti e componenti piccoli.
- Non immergere il disco in acqua eccessivamente, poiché l'umidità può comprometterne la qualità.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Dimensioni Disco: 9x5 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Compatibile con: Macchine NMF8N, NMF13, NMF8
- Peso: 0,5 kg
- Colore: Acciaio

4. Installazione e Montaggio

- Assicurarsi che la macchina per pasta sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
- Rimuovere eventuali dischi già installati nella macchina.
- Allineare il Disco per Modellare Pasta Caserecce con l'alloggiamento previsto sulla macchina.
- Spingere il disco in posizione fino a quando non è ben fissato.
- Ricollegare la macchina alla corrente e accenderla. Controllare che il disco giri correttamente.

5. Funzionamento

- Impostare la macchina per pasta secondo le istruzioni del produttore.
- Versare la pasta nella camera di alimentazione.
- Accendere la macchina e controllare il flusso della pasta attraverso il disco.
- Regolare la velocità e la quantità di impasto in base alle necessità.

6. Pulizia e Manutenzione

- Spegner e scollegare la macchina dalla corrente elettrica prima della pulizia.
- Utilizzare un panno umido per pulire il disco, evitando detergenti abrasivi.
- Asciugare accuratamente il disco dopo la pulizia per prevenire la ruggine.
- Conservare il disco in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce diretta del sole.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se la pasta non esce uniformemente, controllare che il disco sia installato correttamente e che non ci siano ostruzioni.
- In caso di ruggine o macchie, ripetere il processo di pulizia descritto nel paragrafo 6.
- Se il disco non gira o si blocca, spegnere immediatamente la macchina e controllare il motore e le connessioni.

8. Smaltimento

- Non gettare il disco con i rifiuti domestici. Seguendo le normative locali, smaltire il prodotto in un centro di raccolta autorizzato per materiali metallici.
- Assicurarsi di seguire le direttive riguardanti il riciclo e lo smaltimento dei materiali.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania